

यदि तुम किसी सरकारी चाफियर से कुछ कुछ बात जानना चाहते हो, कहीं भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सचिव, सेलमें, एकरॉस रोड के दफ्तर से बातो।

GO TO YOUR DISTRICT 'SOLDIERS' SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND A ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को देना पड़ा मिल जाए, तो ध्यान है कि यह इसे बीच में रखने पर भेज दे।

आ नाम इलाज रिकार्ड में
 स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer in Charge, **ASC (M)** Bangalore 2

*यदि यह सर्टिफिकेट/कोर कोर आवेदन का नाम लिखा गया है
 *File in the Regt/Co/Pl and SI Office

*माल सूची - 8/आर्मी 81 - 2-7-82 - 3,00,000 रु. 4
 *MCIPNIR - Army 81 - 2-82 - 3,00,000 Ru. 4



Pensioner/Family Pensioner is not eligible for medical facilities under C.G.H.S. Medical Allowance of Rs. 1000 P. M. is being paid alongwith pension payment.

श्री श्री सैनिकों का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

DL
 Identity Card No. **2004H/1st/322**
27 Oct 1998
 By *[Signature]*
 Zilla Sainik Welfare Officer, Kolhapur.

Employment Registrar
 NO B/9195 of 612195



8/Army/81-1

क्रम संख्या/Serial No... 3486.....

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

नम्बर/No. 38669330 प्रोहदा/Rank... NK/TS

नाम/Name. KALE. SHAHAJI. KRISHNA

यूनिट/Unit..... A.S.C. Centre(s)

पिता का नाम

Father's Name..... KRISHNA

जाति/Class MARATHA. गोत्र/Sub Class.....

गांव/Village SHIROL. डाकघर/P.O..... SHIROL

तहसील/Tehsil SHIROL थाना/Thana SHIROL

डाकघर रेलवे स्टेशन
Tel. Office. SHIROL Rly. Stn. JAI SINGHPUR

जिला/District KOLHAPUR राज्य/State..... M.A.H.

भर्ती होने की तारीख

Date of enrolment..... 01-02-78

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

*Date of transfer to the Reserve.....

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हज़िर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge... 31-01-95 (A/W)

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

Non-qualifying service.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :

Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में).....

17 yrs. 245 days

*Date of birth/apparent age on enrolment.....
(Both in words & figures)... 01-6-60

One - Jun - Nineteen hundred Sixty only

पहचान के निशान

Distinctive marks ① Mole on the middle of Rt Collor.

② Mole 5 cm from Rt. ear Lokule.

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?

Whether the individual is an opium addict?.....

*यह तारीख वही चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on.....

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of..... *Old Records*

ASC (M.T) Bangalore

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence of... *discharge on completion*

of terms of engagement

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेवशन के

अनुसार । वर्ष महीने दिन

पलटन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section. *III (1)* of the table an-

nexed to Army Rule 13-A.A. after serving.....

... *17* years..... months.....

days with the Colours and..... *02* years

... months..... days in the Reserve

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो तो उन्हें काट दो ।

*Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी ।

(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?

(a) Medical Category at the time of release.....

..... *A.Y.E.*

(b) Whether fit/~~unfit~~ for civil employment.....

..... *fit*

6. †द्वारा डाक्टरों बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....

†Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो । इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :—

(क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा; और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है ।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए ।

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs for
the army 1962.

EXEMPLARY

8. (क) तगम, चक्र या प्रशंसा
EXEMPLARY

(a) Medals, decorations or mentions in des-
patches. SSM (Nagaland)-1965

9 Yr L.S.M.
SSM (J&K)-1987

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम, और तारीख सहित

(b) War services, showing theatres of operations
with dates. OPORC#10

(ग) घाव (बेकार अंग का ब्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability)

7

इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :—

Following certificates have been received by this person :—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू
हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R.U./Hindi). RT 911

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng.)

~~Derived (M) CL-III, 85~~

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil). 9th

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :—

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English

(ii) हिन्दी/Hindi

(iii) कोई और भाषा/Any other language

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as mathematics

MR-1112

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्ति
(c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
ments..... Driver (MT) Mk/7.5

(घ) एम०टी० की योग्यता/M.T. qualifications.....
..... Driver (MT) Class-D. Sp-E

10 कितने दिन नौकरी को/खास प्रेषुटी कितनी दी गई रूपएं
.....
Amount of service/special gratuity paid†Rs.....

11 जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हों तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स या डिप्टी कर्मांडर/क्लेक्टर को भेजे। नौकरी ढूढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्पलायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सबसे पास वाला

डी०एस०एस० एण्ड ए०वी०* में है
The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records†.....or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e.g.; "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।
‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector* KOLHAPUR
Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at*.....

His nearest D.S.S. & A.B. is at*.....

12 ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख
Date... 18 Jan 95

..... 1386433
सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ग्रीहदा
Signature and Rank

स्थान
Station... Bangalore-7
कमांडिंग
Commanding.....

तारीख/Date 31 Jan 95
Coy Cdr

नोट:— जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जाएं इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :—The signature of the Soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter station.